

Montage- und Bedienungsanleitung Hygrostate

1. Funktion

- a) Die Hygrostate der Typen HYG-E 6001, HYG-E 7001, und HYG 4003 eignen sich für den automatischen Betrieb einer Be- oder Entfeuchtungsanlage.
- b) Der HYG-E 7001 ist eine Kombination Hygrostat und Raumtemperaturregler für den Einsatz in Schwimmbäder etc.

2. Elektrischer Anschluß

Schließen Sie alle Leitungen genau nach dem Schaltbild im Gehäusedeckel an.

3. Montage

HYG-E 7001, HYG-E 6001

- Es ist darauf zu achten, daß die Geräte nicht einer direkten Wassereinwirkung ausgesetzt sind, z.B. Spritzwasser beim Schwimmbad usw.

- Der Hygrostat ist waagrecht, in Augenhöhe zu montieren.

- Der Kabelaustritt aus der Wand ist bei den Typen HYG-E 7001, HYG-E 6001 unbedingt zu verputzen oder anderweitig, mit Ausnahme von Silikon und silikonhaltigen Materialien abzudichten.

HYG 4003

Der Hygrostat wird nach Möglichkeit im Abluft- oder Umluftkanal vor dem Ventilator waagrecht montiert. Max. zulässige Luftgeschwindigkeit 8 m/sec.

Achtung

Das Gerät darf nur durch einen Elektro-Fachmann installiert bzw. eingesetzt werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

HYG-E 7001



HYG-E 6001

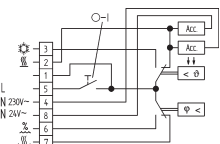


HYG 4003



Schaltbild / Wiring Diagram

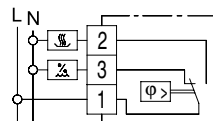
HYG-E 7001



Hygrostat: Klemme 5-6 Befeuchten
Klemme 5-7 Entfeuchten
Temperaturregler: Klemme 5-2 Heizen
Klemme 5-3 Kühlen

Hygrostat: terminal 5-6 humidify
terminal 5-7 dehumidify
Temp. controller terminal 5-2 heating
terminal 5-3 cooling

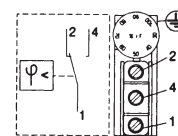
HYG-E 6001



Achtung: Über AC 24 V nur in trockenen Räumen!
Attention: For more than AC 24 V only in dry rooms!

Klemme 1-2 Entfeuchten
Klemme 1-3 Befeuchten
terminal 1-2 dehumidify
terminal 1-3 humidify

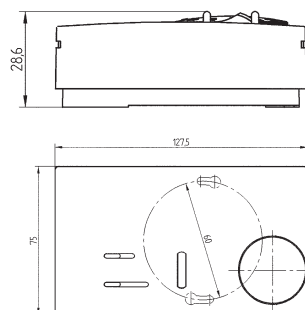
HYG 4003



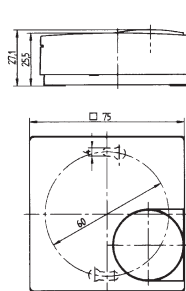
Klemme 1-4 Befeuchten
Klemme 1-2 Entfeuchten
terminal 1-4 humidify
terminal 1-2 dehumidify

Maße / Dimensions

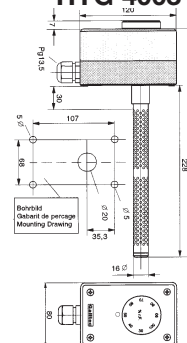
HYG-E 7001



HYG-E 6001



HYG 4003



Installation and Operating Instructions Hygrostate

1. Function

- a) The HYG-E 6001, HYG-E 7001 and HYG 4003 Hygrostats are suitable for the automatic operation of a humidification and dehumidification equipment.
- b) The HYG-E 7001 is a combination of a hygrostat and a room temperature controller for use in swimming-pool halls, etc.

2. Electric supply

Connect all lines exactly according to the wiring diagram shown in the case cover.

3. Installation

HYG-E 7001, HYG-E 6001

- Make sure the units are not exposed to direct water effects, such as water jets in pool halls.
- Install the hygrostat in a horizontal position, at the eye level.
- Plaster the spot where the cable leaves the wall or seal otherwise when using the types HYG-E 7001, HYG-E 6001. Do not use silicone or silicone-containing materials.

HYG 4003

Install the hygrostat in the foul air or recirculation duct after the fan, if possible. Max admissible air speed: 8 m/sec.

Attention

The equipment may only be installed and/or mounted by an expert according to the existing safety regulations.

4. Technische Daten

Achtung: Über AC 24 V nur in trockenen Räumen!

	HYG-E 7001	HYG-E 6001	HYG 4003
Hygrostat			
Einstellbereich	35–100 % r.F.	35–100 % r.F.	30–100 % r.F.
Schaltdifferenz	ca. 4 %	ca. 4 %	ca. 5 %
Betriebsspannung	24...230 V AC	24...230 V AC	24...230 V AC
Schaltstrom	5 (0,2) A AC; 55 W DC	5 (0,2) A AC; 55 W DC	15 (2) A
Kontakt	1 Wechsler	1 Wechsler	1 Wechsler

Temperaturregler			
Einstellbereich	10–35 °C	–	–
Schalttemperatur-Differenz	ca. 0,6 K	–	–
Betriebsspannung	AC 24/230 V	–	–
Schaltstrom	Heizen 10 (4) A Kühlen 5 (2) A	–	–
Kontakt	1 Wechsler	–	–
Thermische Rückführung	serienmäßig	–	–

Schalter	Netz Ein/Aus	–	–
Schutzart	IP 30	IP 30	IP 54
Umgebungstemperatur	0...55 °C	0...55 °C	0...60 °C
Kabellänge	–	–	–
Zulässige Luftgeschwindigkeit	–	–	8 m/sec.

4. Specification

Attention: For more than AC 24 V only in dry rooms!

	HYG-E 7001	HYG-E 6001	HYG 4003
Hygrostat			
Setting range	35–100 % r.F.	35–100 % r.F.	30–100 % r.F.
Switching diff.	approx. 4 %	approx. 4 %	approx. 5 %
Operating voltage	24...230 V AC	24...230 V AC	24...230 V AC
Switching current	5 (0,2) A AC; 55 W DC	5 (0,2) A AC; 55 W DC	15 (2) A
Contact	1 c/o	1 c/o	1 c/o

Thermostat			
Setting range	10–35 °C	–	–
Switching temp. diff.	approx. 0,6 K	–	–
Operating voltage	AC 24/230 V	–	–
Switching current	heating 10 (4) A cooling 5 (2) A	–	–
Contact	1 c/o	–	–
Thermal feedback standard	–	–	–

Switch	Mains ON/OFF	–	–
Degree of protection	IP 30	IP 30	IP 54
Ambient temperature	0...55 °C	0...55 °C	0...60 °C
Cable length	–	–	–
Admissible air speed	–	–	8 m/sec.

1. Fonctions

- a) La principale application des hygrostats des types HYG-E 6001, 7001 et HYG 4003 est dans le fonctionnement automatique d’une installation d’humectation et de déshumectation.
- b) Le HYG-E 7001 est une combinaison d’un hygrostat et d’un régulateur d’ambiance. Parmi les applications typiques sont à noter les piscines fermées.

2. Prise de courant

Raccorder toutes les lignes exactement d’après le schéma des connexions se trouvant dans le couvercle du boîtier.

3. Montage

HYG-E 7001, HYG-E 6001

– Ne pas exposer les appareils à des effets d’eau directs, p.ex. aux projections dans une piscine, etc.

– Monter le hygrostat en position horizontale, à la hauteur des yeux.

– Crépîr l’endroit où le câble sort du mur ou le rendre étanche en utilisant d’autres matériaux, à exception de la silicone et des matériaux siliconés, pour les types HYG-E 7001 et HYG-E 6001.

HYG 4003

Monter l’hygrostat dans la gaine d’évacuation ou de reprise d’air, avant le ventilateur, si possible. Vitesse maximale admissible: 8 m/sec.

Attention

L’appareil doit impérativement être installé et/ou monté par un professionnel conformément aux normes de sécurité en vigueur.

4. Caractéristiques générales

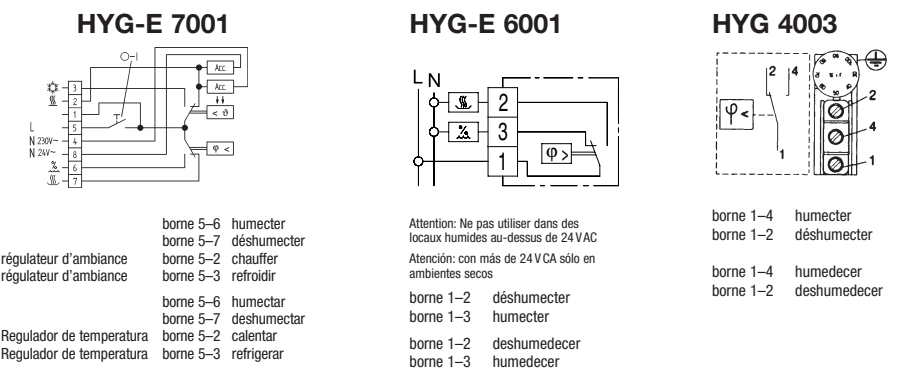
Attention: Ne pas utiliser dans des locaux humides au-dessus de 24 VAC

	HYG-E 7001	HYG-E 6001	HYG 4003
Hygrostat			
Plage de réglage	35–100 % h.r.	35–100 % h.r.	30–100 % h.r.
Diff. de commutation	env. 4 %	env. 4 %	env. 5 %
Tension d’alimentation	24...230 V AC	24...230 V AC	24...230 V AC
Courant d’enclenchement	5 (0,2) A AC; 55 W DC	5 (0,2) A AC; 55 W DC	15 (2) A
Contact	1 inverseur	1 inverseur	1 inverseur

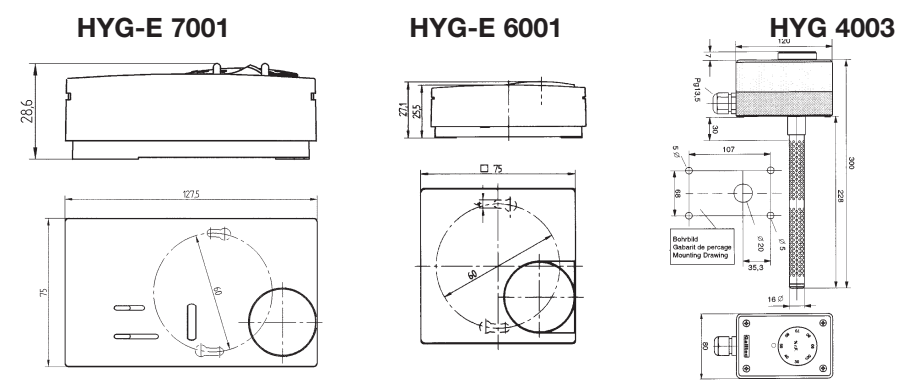
Régulateur de température			
Plage de réglage	10–35 °C	–	–
Diff. de temp. de commutation	env. 0,6 K	–	–
Tension d’alimentation	AC 24/230 V	–	–
Courant d’enclenchement	Chauffer: 10 (4) A Refroidir: 5 (2) A	–	–
Contact	1 rt	–	–
Réalimentation thermique	en série	–	–
Interrupteur			
	Alimentation marche-arrêt	–	–
Degré de protection	IP 30	IP 30	IP 54
Temp. ambiante	0...55 °C	0...55 °C	0...60 °C
Longueur câble	–	–	–
Vitesse de l’air admissible	–	–	8 m/sec.



Schéma de connexion / Diagram de conexión



Encombrements / Medidas



4. Datos Técnicos

Atención: con más de 24 VCA sólo en ambientes secos

	HYG-E 7001	HYG-E 6001	HYG 4003
Higrostatato			
Margen de regulación	35–100 % h.r.	35–100 % h.r.	30–100 % h.r.
Diferencial de conexión	aprox. 4 %	aprox. 4 %	aprox. 5 %
Tensión de conexión	24...230 V AC	24...230 V AC	24...230 V AC
Corriente de conexión	5 (0,2) A AC; 55 W DC	5 (0,2) A AC; 55 W DC	15 (2) A
Contacto	1 c. conmut.	1 c. conmut.	1 c. conmut.

Regulador de temperatura			
Margen de regulación	10–35 °C	–	–
Diferencial de temperatura de conexión	aprox. 0,6 K	–	–
Tensión de conexión	AC 24/230 V	–	–
Corriente de conexión calentar:	10 (4) amp.	–	–
refrigerar:	5 (2) amp.	–	–
Contacto	1 conmutador	–	–
Realimentación-térmica	en serie	–	–
Interruptor			
	conec./desc.	–	–
Tipo de protección	IP 30	IP 30	IP 54
Temp. ambiente	0...55 °C	0...55 °C	0...60 °C
Longitud cable	–	–	–
Velocidad del aire admisible	–	–	8 m/seg.